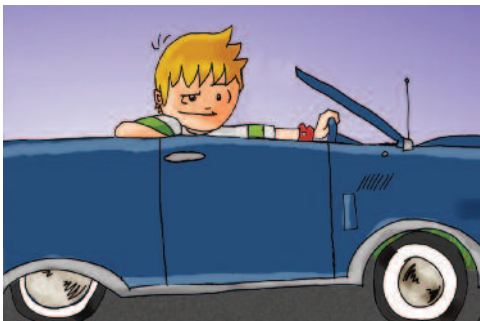


# Le Nouvel Houdini

Past Tense Version



Cover and Chapter Art by  
Robert Matsudaira

Written by  
Carol Gaab

French Adaptation by  
Lynnette Lang

Edited by  
Claire Séveignier & Carol Gaab

Copyright © 2010 by TPRS Publishing, Inc.  
All rights reserved.

ISBN: 978-1-935575-30-6

TPRS Publishing, Inc., P.O. Box 11624, Chandler, AZ 85248

800-877-4738

info@tprstorytelling.com • www.tprstorytelling.com

## A NOTE TO THE READER

This fictitious novel is based on the top 240 words in French. It contains a *manageable* amount of high-frequency vocabulary and countless cognates (words that are similar in two languages), making it an ideal first read for beginning language students.

*Essential* vocabulary is listed in the glossary at the back of the book. Keep in mind that many verbs are listed in the glossary more than once, as most appear throughout the book in various forms and tenses. (Ex.: I go, he goes, he went, etc.) Vocabulary that would be considered beyond a 'novice-low' level is footnoted within the text, and their meanings given at the bottom of the page where each occurs.

You may have already noticed that there are two versions to this story, a past-tense version and a present-tense version. You may choose to read one or the other, or both. Whatever version you choose, we encourage you to focus on enjoying the story versus studying the tense in which it is written.

The opinions and events in this story do not reflect or represent the opinions or beliefs of TPRS Publishing, Inc. This novel is intended for educational entertainment only. We hope you enjoy reading it!

# Table of Contents

Chapitre 1 : Une Situation horrible . . . . .	1
Chapitre 2 : Au revoir ! . . . . .	8
Chapitre 3 : La Voiture ne fonctionne pas ! . . . . .	13
Chapitre 4: Un Accident horrible . . . . .	20
Chapitre 5 : Une Mission importante . . . . .	26
Chapitre 6 : Un Baiser incroyable ! . . . . .	32
Chapitre 7 : Une Réparation urgente ! . . . . .	38
Chapitre 8 : Un Rendez-vous incroyable ! . . . . .	46
Chapitre 9 : Une Photo spéciale . . . . .	52
Chapitre 10 : Le Nouvel Houdini . . . . .	58
Glossaire . . . . .	64
Glossaire des Cognates . . . . .	C-1

# **Past Tense Version**

**To read this story in present tense, please turn the book over.**

# Chapitre 1

## Une Situation horrible



– Braaaaandon ! – a appelé la mère de Brandon.

Brandon était dans sa chambre, quand sa mère l’a appelé. Brandon parlait avec ses amis sur Facebook. Il parlait des vacances de ses parents.

Les parents de Brandon allaient partir en vacances demain. Ils allaient partir pour Hawaï, alors sa sœur, Katie, allait arriver demain chez Brandon.



Brandon avait une sœur. Elle s'appelait Katie. Sa sœur, Katie, avait vingt ans et habitait un appartement à l'université. Elle n'habitait plus chez ses parents. Brandon habitait chez lui avec ses parents. Il était très content parce que ses parents allaient faire un voyage demain et que sa sœur, Katie, allait arriver demain.

- Braaaandon! –a appelé sa mère avec impatience.
- Un instant maman, j’arrive –lui a répondu Brandon.

Brandon est allé parler avec sa mère. Sa mère et son père étaient dans leur chambre en train de préparer le voyage. Brandon est entré dans la chambre et a dit à sa mère :

- Oui, maman
- Brandon, ta sœur ne peut pas venir.
- Comment ? Katie ne peut pas venir ?
- Non, Brandon, ta sœur ne peut pas venir. Elle ne peut pas rester avec toi pendant le voyage.



Rester seul n'était pas un problème pour Brandon. Il avait seize ans et il était responsable. Il était presque un adulte. Il a dit à ses parents :

- Je suis presque un adulte. Je peux rester seul.
- Brandon, tu ne peux pas rester seul.
- Mais si, je peux rester seul, j'ai seize ans. Je préfère rester seul !
- Brandon, tu ne vas pas rester seul. Ta grand-mère va venir. Elle va rester avec toi.

Brandon n'était pas content. Il préférait rester avec sa sœur. Il préférait ne pas rester avec sa grand-mère. Sa grand-mère était très stricte ! C'était une situation insupportable ! C'était une situation horrible ! Il a dit ses parents :

- Grand-mère est très stricte ! Pourquoi est-ce que je ne peux pas rester seul ?
- Parce que ta mère et moi préférons que tu restes avec un adulte –lui a répondu son père.

Brandon n'était pas content Il était furieux ! Il est allé dans sa chambre et s'est connecté sur Facebook. « Incroyable », il a commenté, « ma sœur ne vient pas. MA GRAND- MÈRE VIENT. MA GRAND-



MÈRE va rester avec moi ». Brandon est resté dans sa chambre pendant deux heures. À 19 heures, sa grand-mère est arrivée à la maison et sa mère a appelé :

– Braaandon...

Brandon continuait à parler avec ses amis sur Facebook.

– **Braaandon!...**

Brandon s'est déconnecté de Facebook et est allé parler avec sa grand-mère.

– Bonjour, Grand-mère

– Bonjour, Brandon ! Comment vas-tu ?

– Bien, et toi ?

– Je suis très contente. Rester avec toi, c'est merveilleux –Sa grand-mère lui a répondu– Je t'adore.



Brandon ne lui a pas répondu et il y a eu un moment de silence. Son père a sauvé<sup>1</sup> la situation. Il a dit à Grand-mère :

– Nous t'adorons aussi.

Son papa avait l'itinéraire pour le voyage et un papier avec les règles de la maison. Il a dit à Grand-mère:

– J'ai l'itinéraire pour le voyage. Nous partons demain à 5 heures du matin.

### **Itinéraire**

**Dimanche – Vol<sup>2</sup> #227 – arrivée Kawaii @ 11 h.**

**Samedi - Vol #555 – arrivée Denver @ 3 h 15.**

**Hôtel: Palace Kawaii (555) 555-5555**

### *Règles<sup>3</sup> de la maison*

*Brandon ...*

*1) Ne peut pas avoir d' amis à la maison.*

*2) Doit<sup>4</sup> aller directement à la maison après l'école.*

*3) Ne peut pas conduire ma voiture!*

La grand-mère a regardé l'itinéraire et a regardé les règles de la maison :

– Brandon ne peut pas conduire ta T-bird? –

Grand-mère a demandé au papa de Brandon.

– Non! Brandon ne peut pas conduire ma T-bird. Ma T-bird est très spéciale. Ma T-bird est mon bébé !

Brandon a remarqué avec sarcasme :

– Oui, Grand-mère, sa T-bird est très importante. C'est plus important que moi.

Son père n'a pas répondu et Brandon n'a rien dit. Il est allé dans sa chambre en silence.

<sup>1</sup>a sauvé - saved

<sup>2</sup>vol - flight

<sup>3</sup>règles - rules

<sup>4</sup>doit - must

## Chapitre 2

### Au revoir !



À 5 heures du matin, les parents de Brandon sont entrés dans la chambre de Brandon pour lui dire « *Au revoir* ». Sa maman lui a dit doucement :

– Brandon...

Brandon dormait et ne lui a pas répondu.

– Brandon, nous partons.

Brandon ne lui a pas répondu, mais sa maman lui a caressé les cheveux doucement . Brandon continuait à dormir. Sa maman lui a caressé les che-

veux à nouveau. Elle lui a répété :

– Brandon, nous partons.

Brandon ne dormait pas. C'était évident que Brandon était furieux. Sa maman a caressé ses cheveux doucement et lui a dit :

– Au revoir, Brandon. Nous partons.

Brandon lui a répondu sur un ton furieux :

– Au revoir.

– Brandon, –lui a dit sa mère– je sais que tu es furieux, mais nous n'avions pas le choix.

Brandon était furieux et n'a pas répondu à sa mère. Elle a continué à parler :

– Brandon, s'il te plaît, obéis à ta grand-mère et aux règles de la maison.

– D'accord, Brandon lui a répondu, furieux.

– Brandon ! –a crié son père– respecte ta maman un peu. Ne lui parle pas sur ce ton<sup>1</sup>!

Son papa était furieux et il a continué à crier après Brandon :

– Brandon, nous n'avions pas le choix. Tu vas rester avec ta grand-mère et tu vas lui obéir.

Et tu vas obéir aux règles de la maison !

– Oui, Papa. Je vais respecter les règles : Pas

<sup>1</sup>sur ce ton - with that tone

d'amis à la maison. Aller directement à l'école. Ne pas conduire ta voiture à toi, ta précieuse T-bird –Brandon a répété les règles d'un ton sarcastique !

Maintenant son papa était furieux, mais il ne criait plus. Il lui a dit « *au revoir* » et il est parti. Sa maman lui a caressé les cheveux doucement et lui a dit :

– Brandon, je sais que tu es furieux, mais nous n'avons pas le choix. Tu es obéissant et je sais que tu vas obéir à ta grand-mère. Au revoir.



Sa mère est partie et Brandon ne lui a pas répondu. Il était frustré. Il était furieux contre sa sœur parce qu'elle ne venait pas à la maison, et il était furieux contre son père parce qu'il ne lui permettait pas de conduire sa voiture.

Brandon est resté au lit. Il est resté au lit pendant 3 heures, mais il n'a pas dormi. Il communiquait avec ses amis. Il utilisait son téléphone portable. Il envoyait des textos. Il avait une conversation intéressante avec un ami en particulier. Son ami Jake.



Mes parents sont partis.

Je veux venir chez toi !

Non, non, tu ne peux pas. Pas d'amis à la maison.

Peux-tu venir chez moi ?

Non, ma grand-mère et moi, nous allons à l'église<sup>2</sup>, puis à la Pizzeria Bianco.

Dans la voiture de ton père ?

Non, personne ne peut conduire sa voiture.

Tu ne peux pas conduire la voiture de ton papa ?

Absolument pas !

Rien n'est absolu. J'ai une idée. Appelle-moi demain !

<sup>2</sup>l'église - the church